



Madrid 2018: XVI Encuentros Complutenses en torno a la traducción- PaCor2018

<http://eventos.ucm.es/18651/detail/xvi-encuentros-en-torno-a-la-traduccion-pacor2018..html>

5-7 de noviembre de 2018

Universidad Complutense de Madrid

Plazo de envío de propuestas: 15 de junio de 2018

Plazo de aceptación: 8 de julio de 2018

El Instituto de Lenguas Modernas y Traductores y la Facultad de Filología de la Universidad Complutense de Madrid convocan por la presente los «XVI ENCUENTROS COMPLUTENSES EN TORNO A LA TRADUCCIÓN», que tendrán lugar en su sede de la Ciudad Universitaria de Madrid los días **5, 6 y 7** de noviembre de 2018.

Junto a los ya tradicionales estudios sobre traducción en general, esta edición tendrá como tema central el papel del corpus (entendido como muestra representativa de objetos textuales/multimodales creada para fines de investigación) en los estudios de traducción e interpretación en sus aspectos teóricos, didácticos y aplicados. Además, este año se contará con la celebración simultánea de la segunda edición del Simposio Internacional sobre Corpus Paralelos (PaCOR 2018), que se centrará en las investigaciones más recientes sobre la creación, anotación y explotación de este tipo de textos, con especial interés en aquellos proyectos en los que el español sea la lengua central o puente.

Áreas temáticas

Se aceptarán propuestas relacionadas con el tema central y las subáreas temáticas que aparecen a continuación. Además, siguiendo con la tradición de los ENCUENTROS, también se aceptarán **propuestas de tema libre** en el ámbito de la **traducción** en general y la **traducción literaria**, en particular, como en anteriores ediciones.

1. Teoría/práctica/didáctica de la traducción/interpretación
2. Traducción literaria

3. Traducción para fines académicos y profesionales
4. Contraste de lenguas y traducción: estudios pragmáticos, lexico-semánticos, gramaticales, terminológicos, etc.
5. Corpus y enseñanza/aprendizaje de lenguas
6. Interculturalidad, mediación y comunicación multilingüe
7. Traducción y tecnologías: traducción audiovisual, asistida por ordenador, automática, aplicaciones computacionales, etc...

Está prevista la publicación de una selección de los trabajos en una editorial de prestigio.